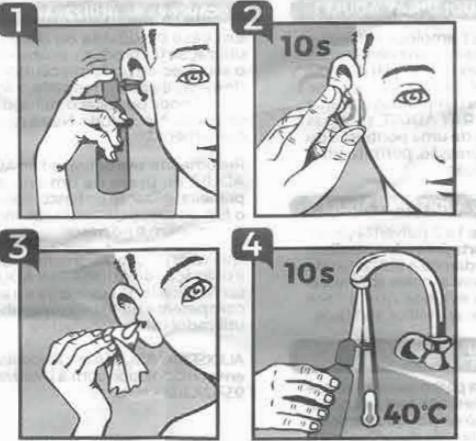


# AUDISPRAY<sup>®</sup>

## ADULT

12+



Coopération Pharmaceutique Française  
Place Lucien Auvert  
77020 Melun Cedex - France



## HU

## ECYSZERÜ, HATÁSOS ÉS BZTONSÁGOS FÜLTISZTITÁS

## Az AUDISPRAY ADULT 100%-ban természetes termék

Az AUDISPRAY ADULT mikrobiológiaiag ellenőrzött hipertóniás tengerioldatot tartalmaz. Az AUDISPRAY ADULT a vattás fültisztító pálciák alternatívája.

## Mire való az AUDISPRAY ADULT?

Az AUDISPRAY ADULT meglágyítja és feloldja a fülzsírt, és így elősegíti annak természetes úton való kiürülést. Rendszeres használatával az AUDISPRAY ADULT megakadályozza a fülzsír és a szennyeződésök felhalmozódását a hallójáratban. Az AUDISPRAY ADULT hajtoggáz nélkül és tülyönnyomás ellen védi szörfejel ellátva rendszereket, hatékony és kockázatmentes higiénát biztosít.

## Ki használhatja az AUDISPRAY ADULT termékét?

12 éves kortól: alkalmazzon fülénként, naponta 1-2-befújt. **Hallókészülék használata** esetén különösen javasolt az AUDISPRAY ADULT használata. Érdemes minden este a keszűlék kivételeit követően alkalmazni, elkerülve ezzel a hallókészülék fülzír okozta hibás működését.

## Hogyan használja az AUDISPRAY ADULT TERMÉKET?

- Írányítsa a szórófejet a fül felé a flakont függölegesen tartva, majd permetezzen 1-2 fújt mindkét fülbe.
- Néhány másodpercig masszírozza a fülöt.
- Döntse oldalra a fejét, hogy a felesleg kiürülhessen, és azt törlje le.
- Az szórófejet minden használat után meleg vizivel öblítse le.



## SK

## JEDNODUCHÝ A ÚČINNÝ SPOŠOB HYGIENY

AUDISPRAY ADULT  
100 % prírodný výrobok

AUDISPRAY ADULT obsahuje hypertonický a mikrobiologicky kontrolovaný roztok morskej vody. AUDISPRAY ADULT je alternatívou vátových tyčinek.

## Na čo slúži AUDISPRAY ADULT?

AUDISPRAY ADULT zmieňuje a rozpušťa ušný maz, čím aj uľahčuje jeho prírodené odstránenie smerom von. Ak sa výrobok AUDISPRAY ADULT používa pravidne, bráni nahromadzovaťu ušného mazu a nečistotu vo zvukovode. AUDISPRAY ADULT je bez nosného plynu, je vybavený protipreťlakovým nadstavcom, umožňuje pravidelnú a účinnú hygienu.

## Kto môže výrobok AUDISPRAY ADULT používať?

**Od 12 rokov:** 1 až 2 vstretnutia 2-krát tyždenne. **Používateľia naúčuvacích prístrojov**, ktorí sú použíti výrobku AUDISPRAY ADULT odporúča, ho majú používať každý večer po vyháti protéz, aby sa zabránilo tomu, že ušný maz spôsobi nefungosť naúčuvacích prístrojov.

## Akou používať výrobok AUDISPRAY ADULT?

- Nadstavec nasmerujte kuchu a pokračujte 1 až 2 vstretnutiami do ucha, príčom nádobu udržiavajte vo vzvislej polohe.
- Ušnú pár sekúnd masírujte.
- Hlavu nakloňte na stranu, aby zvyšok mohol vylieciať a utrite ho.
- Nadstavec po každom použití opláchnite v teplej vode.

## Kontraindikácie

Nepoužívajte v prípade otitidy (zápalové ochorenie ucha), prepichnutia bubienka a vo všeobecnosti u horkoliek, ktoré má alebo mal predtým zdravotné problémy (závraty, lekárske alebo chirurgické zákyroky a pod.)

## Preventívne opatrenia

V prípade pochybností alebo bolesti pred použitím výrobku sa poraďte so svojim lekárnikom alebo lekárnikom. V prípade, že sa Vám zátku z ušného mazu už vytvorila, AUDISPRAY ADULT môže spôsobiť napuchnutie zátky, ktorá spôsobuje bolest. V takom prípade sa poraďte s lekárnikom.

Odporučame celý výrobok AUDISPRAY ADULT spotrebovať v roku, kedy sa nádoba po prvý raz používa. Nepoužívajte po dátume expirácie, ktorý je uvedený na obale aj nádobe.

Každý závažný problém, ktorý sa vyskytne v súvislosti s výrobkom AUDISPRAY ADULT, je potrebné hľať výrobcovi a príslušnému uradu v členskom štáte, v ktorom používateľ žije.

AUDISPRAY ADULT je zdravotnícka pomôcka v súlade so smernicou Európskej Rady č. 93/42/EHS

## PL

## PROSTY I SKUTECZNY ZABIEG HIGIENICZNY

AUDISPRAY ADULT  
Produkt w 100% naturalny

Preparat AUDISPRAY ADULT zawiera hypertoniczny roztwór wody morskiej kontrolowany mikrobiologicznie. Preparat AUDISPRAY ADULT jest alternatywą dla patyczek do uszu.

## Czym jest preparat AUDISPRAY ADULT?

Preparat AUDISPRAY ADULT zmiekcza i rozpuszcza woskownię, ułatwiając jej naturalny transport na zewnątrz. Preparat AUDISPRAY ADULT stosowany regularnie zapobiega gromadzeniu się woskowniny i zanieczyszczeń w kanale słuchowym. Preparat AUDISPRAY ADULT, bez gazowego nośnika, z korkówką regulującą zakrapianie, umożliwia regularną i skuteczną higienę uszu.

## Środki ostrożności podczas stosowania

W przypadku wątpliwości dotyczących stosowania produktu lub bólka ucha, przed zastosowaniem produktu należy zwrócić się do lekarza lub farmaceuty. W przypadku powstania korka czopą woskowniowym preparat AUDISPRAY ADULT może spowodować jego częściowe powodując czasami uczucie dyskomfortu. W takim przypadku należy zwrócić się do lekarza.

Zaleca się zużycie preparatu AUDISPRAY ADULT w ciągu roku od pierwszego otwarcia butelki. Nie stosować po upływie terminu ważności podanego na butelce.

## Jak stosować preparat AUDISPRAY ADULT?

- Trzymając butelkę w pozycji pionowej skierować końcówkę do kanału słuchowego ucha i naciśnij pompkę 1-2 razy, aby zakroić preparat do ucha.
- Masaj głowę podstawę ucha przez kilka sekund.
- Przechyl głowę na bok, aby usunąć nadmiar preparatu i wytrzeć.

Preparat AUDISPRAY ADULT jest wyrobem medycznym zgodnym z Dyrektywą Europejską 93/42/EGW

## BG

## ПРОСТО И ЕФИКАСНО ХИГИЕННО СРЕДСТВО

AUDISPRAY ADULT  
100% натурален продукт

AUDISPRAY ADULT съдържа хипертоничен и микробиологично контролиран разтвор на морска вода. AUDISPRAY ADULT е алтернатива на клечките за уши.

## Какво представлява AUDISPRAY ADULT?

AUDISPRAY ADULT омекотява и разтваря ушната кал, като улеснява естественото ѝ отвеждане навън. Използван редовно, AUDISPRAY ADULT предпазва натрупането на ушна кал и замърсявания в ушния канал. AUDISPRAY ADULT не съдържа азотен газ, има специален накрайник, предпазващ от повишено налягане и позволява редовна и ефикасна ушина хигиена.

Препоръчва се AUDISPRAY ADULT да се използва в рамките на една година от първата употреба на флаcon. Не превишавайте срока на годност, посочен върху опаковката и флаcon.

В случай на съмнения или болка преди употребата на продукта потърсете съвет от Вашия фармацевт или лекар. Ако вече се е образувала тапа от ушна кал, при използването на AUDISPRAY ADULT може да настъпи и да причини неприятно усещане. В такъв случай се консултирайте с Вашия лекар.

Препоръчва се AUDISPRAY ADULT да се използва в рамките на една година от първата употреба на флаcon. Не превишавайте срока на годност, посочен върху опаковката и флаcon.

Всеки сериозен инцидент, включващ слухови апарати да използва AUDISPRAY ADULT всяка вечер след сваляне на протезите, за да предпрати дължащо се на ушната кал неправилно функциониране на слуховите апарати.

## Как да използвате AUDISPRAY ADULT?

- Ориентирайте накрайника към ухото и направете 1 до 2 въръсквания, като държате флаcon вертикално.
- Масажирайте основата на ухото за няколко секунди.
- Наклонете главата встрани, за да изтече излишното количество и го избръшете.
- След всяка употреба изплаквайте накрайника с топла вода.

## Противолокализация

Da ne se използва при отит, перфорация на тънчачето и най-общо при лица, които имат или са имали проблеми с ушите (световъртеж, предишни заболявания или операции...).

## Предупреждения при употреба

В случаи на съмнения или болка преди употребата на продукта потърсете съвет от Вашия фармацевт или лекар. Ако вече се е образувала тапа от ушна кал, при използването на AUDISPRAY ADULT може да настъпи и да причини неприятно усещане. В такъв случай се консултирайте с Вашия лекар.

Препоръчва се AUDISPRAY ADULT да се използва в рамките на една година от първата употреба на флаcon. Не превишавайте срока на годност, посочен върху опаковката и флаcon.

Всеки сериозен инцидент, включващ слухови апарати да използва AUDISPRAY ADULT всяка вечер след сваляне на протезите, за да предпрати дължащо се на ушната кал неправилно функциониране на слуховите апарати.

AUDISPRAY ADULT е медицинско изделие, съответстващо на Европейската директива 93/42/EIO

## HU

## ECYSZERÜ, HATÁSOS ÉS BZTONSÁGOS FÜLTISZTITÁS

## Az AUDISPRAY ADULT 100%-ban természetes termék

Az AUDISPRAY ADULT mikrobiológiaiag ellenőrzött hipertóniás tengerioldatot tartalmaz. Az AUDISPRAY ADULT a vattás fültisztító pálciák alternatívája.

## Mire való az AUDISPRAY ADULT?

Az AUDISPRAY ADULT meglágyítja és feloldja a fülzsírt, és így elősegíti annak természetes úton való kiürülést. Rendszeres használatával az AUDISPRAY ADULT megakadályozza a fülzsír és a szennyeződésök felhalmozódását a hallójáratban. Az AUDISPRAY ADULT hajtoggáz nélkül és tülyönnyomás ellen védi szörfejel ellátva rendszereket, hatékony és kockázatmentes higiénát biztosít.

## Ki használhatja az AUDISPRAY ADULT termékét?

12 éves kortól: alkalmazzon fülénként, naponta 1-2-befújt. **Hallókészülék használata** esetén javasolt az AUDISPRAY ADULT használata. Érdemes minden este a keszűlék kivételeit követően alkalmazni, elkerülve ezzel a hallókészülék fülzír okozta hibás működését.

## Hogyan használja az AUDISPRAY ADULT TERMÉKET?

- Írányítja a szórófejet a fül felé a flakont függölegesen tartva, majd permetezzen 1-2 fújt mindenket.
- Néhány másodpercig masszírozza a fülöt.
- Döntse oldalra a fejét, hogy a felesleg kiürülhessen, és azt törlje le.
- Az szórófejet minden használat után meleg vizivel öblítse le.

## FI

## YKSINKERTAISTA JA TEHOKASTA KORVAHYGIENIAA

## AUDISPRAY ADULT -100-prosenttine luonnonottu

AUDISPRAY ADULT sisältää hypertonia ja mikrobiologisesti puhdistettua merivesiliuosta. AUDISPRAY ADULT on vahioitettu vanuupiukkoilla.

## Mihin AUDISPRAY ADULT -tuotetta käytetään?

AUDISPRAY ADULT pehmennää ja liuottaa liialista vahaa ja helpottaa näin sen luonnonlistaa polustumista. AUDISPRAY ADULT -tuotteen säännöllinen käyttö ehkäisee vahaa ja epäpuhtauksia muodostumista korvakavayttauissa. AUDISPRAY ADULT sopii hiivin korvien säännölliseen käytöön, koska se ei sisällä ponnekaasua ja siinä on paineen muodostumista estäävät suutin.

## Kenelle AUDISPRAY ADULT on tarkoitettu?

Vähintään 12-vuotiaille: 1-2 suihkuautta 2 kertaa viikossa. Kuulolaitteiden käytäjille suositellaan AUDISPRAY ADULT -tuotteen käytöä itaisin laittein poistamisen jälkeen, jotta vaha ei estä kuulolaitteen toimintaa.

## Miten AUDISPRAY ADULT -tuotetta käytetään?

- Suuntaa suutin korvaan pitää pulloa pystyasennossa ja anna 1-2 suihkuautta kumppaankin korvaan.
- Hier korvan tyveä muutaman sekunnin ajan.
- Kallista päästä sivulle ylimääräisen aineen poistamiseksi ja pyhi se pois.
- Huutele suutin kuumalla vedellä aina käytön jälkeen.

## SE

## EN HYGIENISK ÅTGÄRD, ENKEL OCH EFFEKTIV

AUDISPRAY ADULT  
en 100 % naturligt produkt

AUDISPRAY ADULT, innehåller en vattenlösning av hypertoni och mikrobiologiskt kontrollerat havsvatten. AUDISPRAY ADULT utgör ett alternativ till bomullstopps.

## Hur fungerar AUDISPRAY ADULT?

AUDISPRAY ADULT mjukgör och löser upp öronväxet och underlättar därröm den naturliga transporten av vatet ut ur örat. Om du använder AUDISPRAY ADULT regelbundet förhindrar du att öronväx och smuts ansamlas i hörselgängen. AUDISPRAY ADULT utan drivgas och med en pip som skyddar mot för högt tryck ger en regelbunden och effektiv öronhygiene.

## Vem kan använda AUDISPRAY ADULT?

Från 12 års ålder: 1-2 spraydoser 2 ggr i veckan. Personer som har höreapparater, och för vilka användning av AUDISPRAY ADULT rekommenderas varje kväll efter borttagning av höreapparaten för att den fungerar sämre på grund av öronväx.

## Hur används AUDISPRAY ADULT?

- Rikta pipen mot örat och ge 1-2 spraydoser per öra med flaskan i upprätt läge.
- Massera basen avörat under några sekunder.
- Luta huvudet så sidan så att överflödig vätska rinner ut och torka sedan.
- Skölj pipen med varmt vatten efter varje användning.

## DK

## ENKEL OG EFFEKTIV HYGIJEJE

AUDISPRAY ADULT  
Et 100 % naturligt produkt

AUDISPRAY ADULT indeholder en mikrobiologisk testet, hypertoni og havvandsopløsning. AUDISPRAY ADULT er et alternativ til vatpind.

## Hvad formålet med AUDISPRAY ADULT?

AUDISPRAY ADULT blødgør og op løser inden brugen af produktet, rådgør med ørevoks og letter derved dens naturlige fjernelse. Ved regelmæssig anvendelse forebygger AUDISPRAY ADULT ophobning af ørevoks og urenheder i øregangen. Uden AUDISPRAY ADULT få propren svæller upp och kanns besvärande. I så fall bør du vända dig til lækare.

Når flaskan med AUDISPRAY ADULT har åbnet bør den anvendes inom ett år. Anvend ikke efter sista anvendningsdato som anges på ytterkartongen og flaskan.

Varje alvorlig biverkning som uppträder i samband med AUDISPRAY ADULT ska anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i det EU-land där användaren är bosatt.

## Sådan anvender du AUDISPRAY ADULT

- Vend dysen ind mod øret og førg 1 til 2 forstørninger i hvert øre, idet flasken holdes lodret.
- Massér ørets base i nogle sekunder.
- Bøj hovedet til siden for at lade overskydende væske løbe ud, og tørk efter.
- Skölj pipen med varmt vatten efter hver anvendelse.

## UN GEST D'HYGIÈNE SIMPLE ET EFFICACE

## AUDISPRAY ADULT - Produit 100% naturel

AUDISPRAY ADULT contient une solution d'eau de mer hypertonique et microbiologiquement contrôlée. AUDISPRAY ADULT est une alternative aux coton-tiges.

## A quoi sert AUDISPRAY ADULT ?

AUDISPRAY ADULT ramollit et dissout le cérumen, facilitant ainsi son évacuation naturelle vers l'extérieur. Utilisé régulièrement, AUDISPRAY ADULT prévient l'accumulation de cérumen et d'impuretés dans le conduit auditif. AUDISPRAY ADULT, sans gaz propulsor et muni d'un embout anti-surpresseur, permet une hygiène régulière et efficace.

## Qui peut utiliser AUDISPRAY ADULT ?

**A partir de 12 ans:** de 1 à 2 brumisations par oreille 2 fois par semaine. **Les porteurs d'appareils auditifs**, pour qui l'utilisation d'AUDISPRAY ADULT est recommandée tous les soirs après avoir retiré les prothèses afin d'éviter que le cérumen ne provoque le dysfonctionnement des appareils auditifs.

## Comment utiliser votre AUDISPRAY ADULT ?

- Orienter l'embout vers l'oreille et procéder à 1 à 2 brumisations par oreille en maintenant le flacon en position verticale.
- Masser la base de l'oreille pendant quelques secondes.
- Incliner la tête sur le côté pour évacuer le surplus et essuyer.
- Rincer l'embout à l'eau chaude après chaque utilisation.

## NUR EIN EINFACHER SPRÜHSTOß FÜR EINE WIRKSAME OHRENHYGIENE

AUDISPRAY ADULT  
ein 100% natürliches Produkt

AUDISPRAY ADULT enthält eine hypertone, mikrobiologisch kontrollierte Meerwasserlösung. AUDISPRAY ADULT ist eine Alternative zu Wattestäbchen.

## Was ist AUDISPRAY ADULT?

AUDISPRAY ADULT weicht und löst das Ohrenschmalz auf und fördert so die natürliche Ausscheidung nach außen. Richtung Ohrmuschel. Regelmäßig angewendet beugt AUDISPRAY ADULT der Ansammlung von Ohrenschmalz und Verunreinigungen im Gehörgang vor. AUDISPRAY ADULT enthält kein Treibgas und ist mit einem Überdruckschutz am Sprühkopf ausgestattet, der eine regelmäßige und wirksame Reinigung ermöglicht.

## Wer kann AUDISPRAY ADULT verwenden?

**Jugendliche ab 12 Jahren und Erwachsene:** 1 bis 2 Sprühstoße pro Ohr zweimal wöchentlich. Bei Trägern von Hörgeräten empfiehlt es sich, AUDISPRAY ADULT jeden Abend nach dem Entfernen des Hörgeräts anzuwenden, damit das Ohrenschmalz die Funktionsfähigkeit des Hörgeräts nicht beeinträchtigt.

## Wie wird AUDISPRAY ADULT angewendet?

- Setzen Sie den Sprühkopf am Eingang des Gehörgangs an und sprühen Sie ein bis zweimal in jedes Ohr. Halten Sie die Sprühflasche dabei aufrecht.
- Massieren Sie den Ohrenansatz einige Sekunden lang.

## L'IGIENE IN UN GESTO SEMPLICE ED EFFICACE

AUDISPRAY ADULT  
Prodotto 100% naturale

Ne pas utiliser en cas d'otite, de perforation tympanique et de manière générale chez toute personne ayant ou ayant eu des antécédents médicaux (vertiges, interventions médicales ou chirurgicales..)

## Précautions d'emploi

En cas de douce ou de douleurs préalables à l'utilisation du produit, demander conseil à votre pharmacien ou à votre médecin. En cas de bouchon de cérumen déjà formé, AUDISPRAY ADULT peut entraîner un gonflement du bouchon occasionnant une gêne. Dans ce cas, veuillez consulter votre médecin.

Il est recommandé d'utiliser AUDISPRAY ADULT dans l'année qui suit la première utilisation du flacon. Ne pas dépasser la date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage et le flacon.

Tout incident grave survenu en lien avec AUDISPRAY ADULT devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur est établi.

AUDISPRAY ADULT est un Dispositif Médical conforme à la Directive Européenne 93/42/CEE

DIRETIVA  
EUROPEA  
93/42/CEEDIRETIVA  
EUROPEA  
93/42/CEE